



„NO-RUSSIA-CLAUSE“

Anhang zu unseren Allgemeine Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie („Grüne Lieferbedingungen“ GL)

Attachment to our General Conditions for the Supply of Products and Services of the Electrical and Electronics Industry (“Grüne Lieferbedingungen” – GL)

XV Weiterverkauf und Wiederausfuhr	XV (Re)Sale and (Re)Export
<p>1. Sofern der Verkauf, die Lieferung, die Verbringung oder die Ausfuhr durch FRAKO in ein Drittland außerhalb der Europäischen Union erfolgt (ausgenommen die in Anhang VIII zu der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 aufgeführten Länder), sind jeglicher (Weiter-) Verkauf und/oder jegliche (Wieder-) Ausfuhr und/oder sonstige Lieferung der von FRAKO gelieferten Güter und Technologien, direkt oder indirekt, unverändert oder integriert in andere Produkte, nach Russland und/oder über Dritte zur Verwendung in Russland untersagt.</p>	<p>1. If the sale, delivery, transfer or export by FRAKO takes place to a third country outside the European Union (except the countries listed in Annex VIII to Regulation (EU) No. 833/2014), any (re)sale and/or any (re)export and/or any other kind of delivery of the goods and technologies supplied by FRAKO directly or indirectly, unchanged or integrated into other products, to Russia and/or via third parties for use in Russia are prohibited.</p>
<p>2. Für den Fall des Verstoßes gegen das Verbot gemäß vorstehender Ziffer 1 ist FRAKO berechtigt, von dem Besteller eine Vertragsstrafe in Höhe von 25 % des Kaufpreises für die betroffenen Güter und Technologien sowie Ersatz aller FRAKO entstandenen Schäden zu verlangen, einschließlich der Verhängung von Bußgeldern. Die Vertragsstrafe wird auf den zu leistenden Schadensersatz angerechnet.</p>	<p>2. In the event of a breach of the prohibition pursuant to clause 1 above, FRAKO shall be entitled to demand a contractual penalty from the customer in the amount of 25% of the purchase price for the goods and technologies concerned as well as compensation for all damages incurred by FRAKO including the imposition of fines. The contractual penalty shall be offset against the compensation to be paid.</p>
<p>3. Für den Fall des Verstoßes gegen das Verbot gemäß vorstehender Ziffer 1 ist FRAKO zudem berechtigt, den Rücktritt von noch nicht erfüllten Verträgen zu erklären bzw. solche Verträge mit sofortiger Wirkung zu kündigen und/oder die Geschäftsbeziehung mit dem Besteller zu beenden.</p>	<p>3. In the event of a breach of the prohibition pursuant to clause 1 above, FRAKO shall be also entitled to withdraw from unfulfilled contracts or to terminate such contracts with immediate effect and/or to terminate the business relationship with the customer.</p>
<p>4. Für den Fall des Verstoßes gegen das Verbot gemäß vorstehender Ziffer 1 behält sich FRAKO vor, die zuständigen Behörden in der Europäischen Union über den Verstoß gegen dieses Verbot zu informieren.</p>	<p>4. In the event of a breach of the prohibition pursuant to clause 1 above, FRAKO reserves the right to inform the responsible authorities in the European Union of any breach of this prohibition.</p>